storyweaver Community

Que se passerait-il si... ?
Author: Hari Kumar Nair
Illustrator: Hari Kumar Nair
Translator: Sak Untala

Level 1

Je m'appelle Shyam, j'ai dix ans.
Je suis un peu maigrichon, mais toujours cœur vaillant !
Se lever le matin pour aller à l'école n'est vraiment pas drôle du tout.
Je suis si fatigué quand je sors de mon lit que je pourrais me casser le cou !

Mes yeux se ferment tandis que je me brosse les dents.
J'entends Maman préparer des dosas précipitamment.
Mon esprit commence lentement à divaguer.
Et je vois alors surgir dans ma tête plein d'idées.

Que se passerait-il si mon cou était dix fois plus long ?

Moitié à la maison, moitié à l'école, je serais en mauvaise position.

Que se passerait-il si mes jambes étaient aussi grandes que les arbres de la forêt ?

Le plus haut bâtiment de mon école m'arriverait à peine aux mollets !

Que se passerait-il si j'avais les bras de Musclor ?

Je pourrais soulever Maman sans le moindre effort !

Que se passerait-il si rien n'était trop dur pour mes dents ?

Je pourrais manger tout ce que je veux tout le temps !

Que se passerait-il si mon bidon était rond et ventru ?

Tous mes amis pourraient faire du trampoline dessus !

Que se passerait-il si j'avais de grandes oreilles pendantes ?

Je pourrais tout entendre d'ici jusqu'à la ville de Nantes !

Que se pass...

Mais Maman m'interrompt soudain :

« Shyam, tu vas te mettre en retard ! Tu dors ou quoi ? »

Je reprends mes esprits, ma brosse à dents à la main.

Et je souris en pensant à mes petites rêveries secrètes.

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: Que se passerait-il si... ? is translated by Sak Untala . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'What If?', by Hari Kumar Nair . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: Boy's face looking upside down, long legs, pair of hands holding a toothbrush, by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Sleepy boy sitting on bed, by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Boy brushing his teeth at washbasin, by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Boy with long neck peeping into classroom, by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Tall boy with long legs stepping over electric wires, by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Boy carrying lady in one hand in kitchen, by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Man reading torn newspaper and boy sitting on the floor, by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Little boy jumping, Boy with big round belly, by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Boy with big round ears in the outdoors, by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Lady with ladle in the hand with mouth wide open, boy brushing his teeth, by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Illustration Attributions:

Page 11: Boy brushing his teeth, by Hari Kumar Nair © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Que se passerait-il si... ?
(French)

Lorsque Shyam dort debout, il a du mal à se brosser les dents. Mais faire des rêves extraordinaires c'est plutôt très bien.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!